

QUATRIÈME PARTIE

DOCUMENTS ADDITIONNELS DE LA XXXI^e RCTA

ANNEXE H

Documents additionnels

Projet d'avis de vacance de poste

SECRÉTAIRE EXÉCUTIF DU SECRÉTARIAT DU TRAITÉ SUR L'ANTARCTIQUE

La Réunion consultative du Traité sur l'Antarctique (RCTA) lance un appel à candidatures au poste de Secrétaire exécutif du Secrétariat du Traité sur l'Antarctique.

La RCTA se compose de 28 Parties consultatives qui se réunissent tous les ans pour se livrer à des consultations sur l'application du Traité sur l'Antarctique. Le Secrétariat du Traité sur l'Antarctique a son siège à Buenos Aires en Argentine. Pour de plus amples renseignements, visitez le site à l'adresse www.ats.aq.

Le Secrétaire exécutif dirige un effectif administratif limité qui est chargé de s'acquitter des tâches que lui a confiées la RCTA. Elle/il présente et gère le budget du secrétariat, appuie les réunions de la RCTA et remplit d'autres tâches que lui aura assignées la RCTA.

Critères de sélection

Les candidats doivent répondre aux critères de sélection suivants :

1. Avoir une expérience et connaissance approfondie du fonctionnement des réunions internationales ou d'organisations intergouvernementales.
2. Avoir démontré un niveau élevé d'expérience en matière de gestion et de direction, et posséder une compétence prouvée dans des domaines tels que :
 - a) la sélection et la supervision d'employés professionnels, administratifs et techniques ;
 - b) l'établissement de budgets financiers et la gestion de dépenses ;
 - c) l'organisation de réunions et la prestation de services de secrétariat pour des comités de haut niveau ; et
 - d) la supervision et la gestion de services informatiques et de techniques de l'information.
3. Être familier avec les affaires antarctiques, y compris les principes du Traité sur l'Antarctique et l'étendue des activités dans la région;
4. Avoir une bonne connaissance d'une des quatre langues de travail officielles de la RCTA (anglais, espagnol, français ou russe).
5. Avoir un diplôme universitaire ou son équivalent.
6. Être un ressortissant d'une des Parties consultatives du Traité sur l'Antarctique.

Traitement et indemnités

Le Secrétariat du Traité sur l'Antarctique fournira sur demande les détails du traitement et des indemnités du Secrétaire exécutif.

La personne dont la candidature aura été retenue sera élue pour un mandat de quatre ans avec la possibilité d'être réélue pour un mandat additionnel de quatre ans.

Interview

Le Gouvernement dépositaire du Traité sur l'Antarctique établira une liste restreinte de candidats pour le 6 février 2009 au plus tard. Les candidats dont le nom figure sur cette liste seront interviewés

IV. DOCUMENTS ADDITIONNELS

durant la XXXII^e RCTA qui se tiendra à Baltimore, Maryland (États-Unis d'Amérique) du 6 au 17 avril 2009. Le nom de la personne dont la candidature aura été retenue sera annoncé à cette réunion.

Disponibilité

La personne choisie pour occuper le poste de Secrétaire exécutif doit pouvoir prendre ses fonctions au plus tard le 1^{er} septembre 2009.

Complément d'information

Prière de consulter le site Internet du Secrétariat du Traité sur l'Antarctique à l'adresse www.ats.aq pour obtenir des renseignements détaillés sur la rémunération et les indemnités, les devoirs, les critères de sélection, la procédure de sollicitude d'emploi, le statut du personnel et d'autres documents pertinents.

Date de clôture

Le gouvernement de chacune des Parties consultatives acceptera les candidatures des ressortissants de son pays et il les soumettra au Gouvernement dépositaire du Traité pour le 6 octobre 2008 au plus tard.

Les candidats devront vérifier la date de clôture des candidatures dans leur pays en s'adressant à leur gouvernement.

Prière de consulter le site Internet du Secrétariat du Traité sur l'Antarctique à l'adresse www.ats.aq pour se procurer les détails de contact du gouvernement de la Partie consultative appropriée.

Déclaration verbale du Canada à propos de l'incident du *M/V Explorer*

Conformément aux obligations que lui impose la *Loi canadienne concernant la protection de l'environnement en Antarctique* et à son règlement de protection de l'environnement en Antarctique, le Canada délivre des permis aux Canadiens et entreprises canadiennes qui se rendent en expédition dans l'Antarctique.

La procédure de demande de permis exige des demandeurs qu'ils fournissent entre autres choses au gouvernement du Canada une évaluation préliminaire d'impact sur l'environnement, un plan de gestion des déchets et un plan d'urgence conforme aux dispositions de la section 48 de la loi.

Nous avons délivré un permis à G.A.P Adventures, un opérateur canadien qui utilise le *M/V Explorer* (navire battant pavillon libérien), pour effectuer une série de croisières dans l'Antarctique entre le 11 novembre 2007 et le 16 mars 2008.

Comme vous le savez, une enquête est en cours sur le naufrage du *M/V Explorer*.

Dès le début de la procédure, le Bureau de sécurité des transports du Canada a été en communication avec le Liberian International Ship and Corporate Registry, qui a chargé M. Bob Ford d'enquêter sur l'incident du *M/V Explorer*.

Le Canada a demandé d'être considéré comme un «État substantiellement intéressé» conformément à la résolution A.849 (20) de l'Organisation maritime internationale, *Code pour la conduite des enquêtes sur les accidents et les incidents en mer*. Le Canada s'est par ailleurs offert officiellement à aider le Libéria dans son enquête si celui-ci le jugeait approprié.

En outre, l'entreprise G.A.P Adventures a été contactée et elle a pleinement coopéré avec l'enquête libérienne en cours.

Le gouvernement du Canada a pour sa part rencontré G.A.P Adventures et d'autres opérateurs pour parler de l'incident, et il a renforcé les éléments de la procédure de délivrance des permis qui y correspondent.

Le gouvernement du Canada réexamine actuellement sa procédure de délivrance des permis ainsi que les impacts y relatifs d'un accroissement du tourisme dans l'Antarctique, et il tient à remercier la RCTA pour ses délibérations sur cette question.

Nous avons examiné le document d'information fourni récemment par le Bureau des affaires maritimes de la République du Libéria et distribué par le Secrétariat du Traité sur l'Antarctique.

Nous croyons comprendre qu'un projet de rapport sera prêt au milieu de l'été et nous nous réjouissons à la perspective de recevoir et d'examiner le rapport d'enquête final une fois qu'il aura été publié.

IV. DOCUMENTS ADDITIONNELS

Pièce jointe à la conférence du SCAR

Le directeur exécutif du SCAR a présenté la conférence du SCAR pour 2008 sur le thème «La météorologie de l'espace et ses effets», qui a été donnée par le professeur Louis Lanzerotti du New Jersey Institute of Technology.

Le professeur Lanzerotti a expliqué comment, depuis l'Année géophysique internationale de 1957-1958, nous avons réussi à comprendre que la planète Terre a une atmosphère extérieure complexe comportant un plasma riche en particules élémentaires à travers lesquelles passent le champ magnétique de la Terre et les ceintures de Van Allen de l'ionosphère.

Étant donné que le champ magnétique de la Terre traverse la terre aux pôles, les mesures de la force du champ magnétique et des particules guidées le long de ce champ peuvent être effectuées le plus facilement à terre aux pôles, en particulier dans l'Antarctique où il y a de la terre autour du pôle, ce qui permet de comprendre cet environnement de l'espace extra-atmosphérique sans le visiter.

La force du champ magnétique et les activités de ces particules qui arrivent dans l'Antarctique varient considérablement avec la force du vent solaire, qui bombarde la couche supérieure de l'atmosphère avec des particules à des vitesses de plusieurs centaines de kilomètres par seconde.

La Terre est également bombardée par des rayons du soleil sous la forme de rayons X et d'ondes radio. L'interférence de ces émissions solaires avec la couche supérieure de l'atmosphère crée la «météorologie de l'espace», qui peut avoir des effets marqués sur les systèmes radio et électriques à terre, sur les transmissions par câble sous-marin, sur l'alimentation en électricité et les réseaux électriques, sur les radars, sur les satellites de télécommunications, sur les communications avec les avions et sur les systèmes de navigation (GPS).

Pour comprendre ces interactions, il faut faire des études scientifiques de la météorologie de l'espace dont bon nombre sont effectuées à partir d'instruments complexes qu'utilisent les stations terrestres (ou ballons) dans l'Antarctique et assurer la coordination des données de différentes stations antarctiques nationales par le biais de programmes comme le projet ICESTAR (Effets de la conjugaison interhémisphérique dans le système Soleil-Terre) du SCAR.

Le président de la RCTA a remercié le professeur Lanzerotti pour avoir expliqué ce qu'étaient les problèmes, à quel point ils étaient importants pour la société, la manière dont ils peuvent être compris et le rôle crucial joué par l'Antarctique comme plate-forme d'observation pour rassembler des informations sur ce qui se passe dans l'espace extérieure de la Terre.

ANNEXE I

Ordre du jour provisoire de la XXXII^e RCTA

Ordre du jour provisoire de la XXXII^e RCTA, Baltimore 2009

1. Ouverture de la réunion
2. Élection des membres du Bureau et création de groupes de travail
3. Adoption de l'ordre du jour et répartition des points qui y sont inscrits
4. Fonctionnement du système du Traité sur l'Antarctique : Rapports des Parties, observateurs et experts
5. Fonctionnement du système du Traité sur l'Antarctique : Questions de caractère général
6. Fonctionnement du système du Traité sur l'Antarctique : Examen de la situation du Secrétariat
7. Rapport du Comité pour la protection de l'environnement
8. Responsabilité : Application de la décision 1 (2005)
9. Sécurité et opérations dans l'Antarctique
10. Année polaire internationale 2007-2008
11. Tourisme et activités non gouvernementales dans la zone du Traité sur l'Antarctique
12. Inspections effectuées en vertu du Traité sur l'Antarctique et du Protocole relatif à la protection de l'environnement
13. Questions scientifiques, en particulier la recherche sur le climat, la coopération et la facilitation scientifiques
14. Questions opérationnelles
15. Questions éducatives
16. Échange d'informations
17. Prospection biologique en Antarctique
18. 50^e Anniversaire : L'Antarctique et son avenir
19. Préparatifs de la XXXIII^e réunion
20. Divers
21. Adoption du rapport final

ANNEXE J

Liste des documents

Documents de travail

N°	Points de l'ordre du jour	Titre	Présenté par	A	F	R	Es
WP001	RCTA 5	Proposition de l'Australie, du Royaume-Uni et de la Norvège portant modification de l'article 11 du règlement intérieur de la RCTA	Norvège, Australie, Royaume-Uni	X	X	X	X
WP002	CPE 7 c)	Lignes directrices pour la visite du site de Wordie House, île Winter, îles Argentines	Royaume-Uni, Ukraine	X	X	X	X
WP003	CPE 7 a)	Proposition portant désignation d'une nouvelle zone spécialement protégée de l'Antarctique à la pointe Narębski, péninsule de Barton, île du roi Georges	Corée République	X	X	X	X
WP004	RCTA 17	Rapport du groupe de contact intersessions de la RCTA chargé d'examiner la question de la prospection biologique dans la zone du Traité sur l'Antarctique	Pays-Bas	X	X	X	X
WP005	CPE 6 a)	Projet d'évaluation globale d'impact sur l'environnement pour la construction et l'exploitation de la station chinoise au Dôme A en Antarctique	Chine	X	X	X	X
WP006	RCTA 11	Un tourisme soucieux de l'environnement dans la zone du Traité sur l'Antarctique	Allemagne, France	X	X	X	X
WP007	CPE 7 a)	Examen quinquennal de la zone spécialement protégée de l'Antarctique (ZSPA) n° 161, baie de Terra Nova, mer de Ross	Italie	X	X	X	X
WP008	CPE 7 a)	Plan de gestion révisé pour la zone spécialement protégée de l'Antarctique n° 138, Linnaeus Terrace, Chaîne Asgard, Terre Victoria	États-Unis d'Amérique	X	X	X	X
WP009	CPE 7 a)	Plan de gestion révisé de la zone spécialement protégée de l'Antarctique n° 137, île Northwest White, McMurdo Sound	États-Unis d'Amérique	X	X	X	X
WP010 rev.1	RCTA 13, CPE 8 b)	Statut de la population régionale Antarctique du pétrel géant de l'Antarctique – État d'avancement	SCAR	X	X	X	X
WP011	RCTA 17	Une mise à jour de la prospection biologique en Antarctique, y compris l'établissement de la base de données sur la prospection biologique en Antarctique	Belgique	X	X	X	X
WP012	RCTA 14, CPE 6 b), CPE 7 c)	Perturbations humaines causées à la faune sauvage dans la grande région antarctique : Une analyse des résultats	SCAR	X	X	X	X

IV. LISTE DES DOCUMENTS

N°	Points de l'ordre du jour	Titre	Présenté par	A	F	R	Es
WP013	CPE 7 a)	Plan de gestion révisé pour la zone spécialement protégée n° 106, cap Hallett, Terre Northern Victoria, mer de Ross	États-Unis d'Amérique	X	X	X	X
WP014	CPE 7 a)	Plan de gestion révisé pour la zone spécialement protégée de l'Antarctique n° 124, cap Crozier, île de Ross	États-Unis d'Amérique	X	X	X	X
WP015	CPE 6 a)	Rapport du groupe de contact intersessions à composition non limitée sur l'examen du projet d'EGIE pour la "Construction et l'exploitation proposées de la nouvelle station chinoise de recherche au Dôme A"	Australie	X	X	X	X
WP016	CPE 8 a)	Base de données sur les espèces exotiques de l'Antarctique	Australie	X	X	X	X
WP017	CPE 3	Préparation des délibérations programmées du CPE : Examen d'activités écoulées	Australie	X	X	X	X
WP018	RCTA 5	Annexe II. Propositions pour en achever la révision	Australie	X	X	X	X
WP019	CPE 7 a)	Projet révisé du plan de gestion pour la zone spécialement protégée de l'Antarctique (ZSPA), baie Amanda, côte Ingrid Christensen, Terre Princesse Élisabeth, Antarctique orientale	Australie Chine	X	X	X	X
WP020	RCTA 11	Incidents maritimes de recherche et de sauvetage dans la zone du Traité sur l'Antarctique. Rôle des centres de coordination des opérations de sauvetage	Nouvelle-Zélande	X	X	X	X
WP021	RCTA 11	Contrôle des installations terrestres permanents en Antarctique	Nouvelle-Zélande	X	X	X	X
WP022	RCTA 11	Conséquences des navires de tourisme battant pavillon d'États non parties pour l'efficacité du système du Traité sur l'Antarctique	Nouvelle-Zélande	X	X	X	X
WP023	RCTA 5 CPE 14	Commission pour la conservation de la faune et de la flore marines de l'Antarctique - Évaluation de la performance	Nouvelle-Zélande	X	X	X	X
WP024	CPE 9 b)	Amélioration du rôle du CPE dans les avis donnés à la RCTA sur l'état des environnements en Antarctique	Nouvelle-Zélande	X	X	X	X
WP025 rev.1	CPE 7 a)	Révision des plans de gestion pour les zones spécialement protégées de l'Antarctique (ZSPA) n ^{os} 105, 118, 155, 154 et 156	Nouvelle-Zélande	X			

N°	Points de l'ordre du jour	Titre	Présenté par	A	F	R	Es
WP026	CPE 10	Projet de liste de vérification pour l'inspection des zones spécialement protégées et gérées spéciales de l'Antarctique	États-Unis d'Amérique, Nouvelle-Zélande, Royaume-Uni	X	X	X	X
WP027	CPE 7 d)	Systematic Environmental Protection in Antarctica: Final report on Environmental Domains Analysis for the Antarctic continent as a dynamic model for a systematic environmental geographic framework for Annex V of the Protocol	Nouvelle-Zélande	X		X	X
WP028	CPE 14	Report of the CEP Observer to the twenty-sixth meeting of the Scientific Committee to CCAMLR, 22 to 26 October 2007	Nouvelle-Zélande	X		X	X
WP029 rev.1	CPE 3	Un plan de travail quinquennal pour le CPE. Rapport sur l'examen intersessions	Nouvelle-Zélande	X	X	X	X
WP030 rev.3	CPE 8 b)	Projet de plan d'action pour le pétrel géant de l'Antarctique <i>Macronectes giganteus</i>	Nouvelle-Zélande	X	X	X	X
WP031	CPE 7 a)	Révision des plans de gestion pour les zones spécialement protégées de l'Antarctique (ZSPA) n ^{os} 135, 143 et 160	Australie	X	X	X	X
WP032	CPE 7 a)	Révision du plan de gestion pour la zone spécialement protégée de l'Antarctique (ZSPA) no 141	Japon	X	X	X	X
WP033	RCTA 9	Gestion des risques humains et environnementaux en Antarctique	France	X	X	X	X
WP034	RCTA 11 CPE 6 b)	Un mécanisme de centralisation des déclarations et demandes d'autorisation d'activités touristiques et non gouvernementales propice à la prise en compte des impacts cumulatifs	France	X	X	X	X
WP035	RCTA 13 CPE 9 a)	Questions relatives aux changements climatiques dans l'Antarctique	Norvège, Royaume-Uni	X	X	X	X
WP036	RCTA 11	Rapport du groupe de contact intersessions sur les questions concernant les navires à passagers exploités dans les eaux antarctiques	Norvège	X	X	X	X
WP037 rev.1	CPE 7 a)	Plan de gestion révisé pour la zone spécialement protégée de l'Antarctique n° 123, Vallées Barwick et Balham, Terre Southern Victoria	États-Unis d'Amérique	X	X	X	X

IV. LISTE DES DOCUMENTS

N°	Points de l'ordre du jour	Titre	Présenté par	A	F	R	Es
WP038	RCTA 9	Amélioration des levés hydrographiques et de la cartographie marine à l'appui de la sûreté de la navigation et de la protection de l'environnement dans la région antarctique	Royaume-Uni, Australie	X	X	X	X
WP039	CPE 7 a)	Projet de plan de gestion pour la ZSPA no XXX, Ile Southwest Anvers et bassin Palmer	États-Unis d'Amérique	X	X	X	X
WP040 rev.2	CPE 7 c)	Lignes directrices pour les visites de l'anse Shingle, île Coronation	Royaume-Uni	X	X	X	X
WP041 rev.1	RCTA 5 CPE 7 e)	Lignes directrices applicables aux documents de travail sur la protection et la gestion des zones	Royaume-Uni	X	X	X	X
WP042	RCTA 9	Participation des centres de recherche et de secours aériens et maritimes du Chili au sauvetage du navire à passagers "Explorer" et atténuation des impacts causés sur l'environnement par les accidents dans l'Antarctique	Chili	X	X	X	X
WP043	RCTA 11	Perfectionnement des politiques de tourisme en Antarctique	États-Unis d'Amérique	X	X	X	X
WP044 rev.1	CPE 7 c)	Lignes directrices pour les visites de l'île Devil, île Vega	Royaume-Uni	X	X	X	X
WP045	CPE 7 c)	Lignes directrices pour les visites du site du cap Hallett, Terre Northern Victoria Land, mer de Ross	États-Unis d'Amérique	X	X	X	X
WP046 rev.1	CPE 7 a)	Plan de gestion révisé pour la zone spécialement protégée de l'Antarctique n° 150, île Ardley, baie Maxwell, île du roi Georges (Île 25 De Mayo)	Chili	X	X		X
WP047	CPE 7 a)	Révision du plan de gestion de la zone spécialement protégée de l'Antarctique n° 125, péninsule Fildes, île du roi Georges (Isla 25 de Mayo)	Chili	X	X	X	X
WP048	RCTA 18	Le Traité sur l'Antarctique fête ses cinquante ans - Planification de la XXXII ^e Réunion consultative du Traité sur l'Antarctique (Baltimore, 2009)	États-Unis d'Amérique	X	X	X	X
WP049	RCTA 5	Sur le statut et le développement du système du Traité sur l'Antarctique	Fédération de Russie	X	X	X	X
WP050	RCTA 11	Propositions portant réglementation du tourisme d'aventure et des activités non gouvernementales dans l'Antarctique	Fédération de Russie	X	X	X	X

N°	Points de l'ordre du jour	Titre	Présenté par	A	F	R	Es
WP051	RCTA 11	Élaboration d'une vision stratégique du tourisme en Antarctique pour les dix prochaines années	Royaume-Uni	X	X	X	X
WP052	CPE 7 a)	Plan de gestion révisé pour la zone spécialement protégée de l'Antarctique (ZSPA), Mont Harding, montagnes Grove, Antarctique orientale	Chine	X	X	X	X
WP053	CPE 7 a)	Plan de gestion pour la zone spécialement protégée de l'Antarctique (ZSPA), nunataks Marion, île Charcot, péninsule Antarctique	Royaume-Uni	X	X	X	X
WP054	RCTA 12 CPE 10	Proposition portant révision des listes de vérification des inspections figurant dans la résolution 5 (1995)	Argentine	X	X	X	X
WP055	CPE 9 b)	Le réseau d'informations sur la diversité biologique marine 2010 et au-delà	Belgique	X	X	X	X
WP056	CPE 7 c)	Lignes directrices pour les visites de la baie des Baleiniers, île Déception, îles Shetland du Sud	Argentine, Chili, Espagne, États-Unis d'Amérique, Norvège, Royaume-Uni	X	X	X	X
WP057	CPE 3	Rapport sur l'efficacité du groupe prototype informel	Brésil	X	X	X	X
WP058	CPE 7 a)	Examen de projets de plans de gestion par le groupe prototype informel	Brésil	X	X	X	X
WP059	CPE 7 c)	Lignes directrices pour l'île Half Moon, îles Shetland du Sud	Argentine	X	X	X	X
WP060	CPE 6 b)	Quantification des émissions atmosphériques dans les évaluations globales d'impact sur l'environnement	Royaume-Uni	X	X	X	X
WP061	CPE 7 b)	Système des zones protégées de l'Antarctique. Liste révisée des sites et monuments historiques - Mesure 3 (2003) Lignes directrices pour son application	Chili	X	X	X	X
WP062	RCTA 5	The Antarctic Treaty and the Public. "The White Book": A Project on the History and Achievements of the Antarctic Treaty System	Chili	X			X
WP063 rev.1	RCTA 6	Procédure de sélection et de nomination du Secrétaire exécutif du Secrétariat du Traité sur l'Antarctique	Australie	X	X	X	X

IV. LISTE DES DOCUMENTS

Documents d'information

N°	Points de l'ordre du jour	Titre	Présenté par	A	F	R	Es
IP001	CPE 6 b)	Initial Environmental Evaluation Law-Racovita Base	Roumanie	X			
IP002	CPE 7 e)	Workshop on Bioregionalisation of the Southern Ocean (Brussels, Belgium, August 2007)	États-Unis d'Amérique, Royaume-Uni	X			
IP003	CPE 7 e)	Proposed approach for the identification of important marine areas for conservation	Royaume-Uni	X			
IP004	CPE 6 a)	The Draft Comprehensive Environmental Evaluation for the construction and operation of the Chinese Dome A Station in Antarctica	Chine	X			
IP005	RCTA 4	Rapport de l'Organisation hydrographique internationale (OHI) sur la "Coopération en matière de levés hydrographiques et de cartographie des eaux antarctiques"	OHI	X	X	X	X
IP006 rev.1	RCTA 11 CPE 7 c)	Antarctic Site Inventory: 1994-2008	États-Unis d'Amérique	X			
IP007	CPE 9 b)	Summary of Environmental Monitoring and Reporting Discussions	Australie	X			
IP008	RCTA 9	Rules governing ships in the Antarctic	Chili	X			X
IP009	RCTA 9	Seguridad para la Aeronavegación en la Península Antártica, Isla Rey Jorge	Chili				X
IP010	RCTA 13	Visit by the UN Secretary General to the Antarctic	Chili	X			X
IP011	RCTA 9	Background to the pollution incident caused by the sinking of the MS Explorer	Chili	X			X
IP012	CPE 7 b)	Recuperación del Sitio Histórico N° 56 Base Aérea Antártica "Pdte. Gabriel González Videla"	Chili				X
IP013 rev.2	RCTA 4	Report Submitted to Antarctic Treaty Consultative Meeting XXXI by the Depositary Government for the Convention for the Conservation of Antarctic Seals in Accordance with Recommendation XIII-2, Paragraph 2(D)	Royaume-Uni	X			

IV.LISTE DES DOCUMENTS

N°	Points de l'ordre du jour	Titre	Présenté par	A	F	R	Es
IP014	CPE 4	Rapport annuel présenté par la France conformément à l'article 17 du Protocole au Traité sur l'Antarctique relatif à la protection de l'environnement 2008	France	X	X		
IP015	CPE 4	Informe Anual del Ecuador de acuerdo con el Artículo 17 del Protocolo al Tratado Antártico sobre Protección del Medio Ambiente	Équateur				X
IP016	CPE 6 b)	Update on the Comprehensive Environmental Evaluation of New Indian Research Base at Larsemann Hills, Antarctica	Inde	X			
IP017	CPE 8 a)	Measures to protect the Larsemann Hills, East Antarctica, from the introduction of non-native species	Australie, Chine, Fédération de Russie, Inde, Roumanie	X			
IP018	RCTA 5	Review of Annex II to the Protocol on Environmental Protection	Australie	X			
IP019	RCTA 11	Rapport du Président sur les résultats de la réunion sur le tourisme dans l'Antarctique organisée à Miami (17-19 mars 2008)	IAATO	X	X		
IP020	RCTA 15	Education website for schools: www.discoveringantarctica.org.uk	Royaume-Uni	X			
IP021	RCTA 14 CPE 8 d)	Update on Wildlife Awareness Information for Aircraft Operations in Antarctica	Royaume-Uni	X			
IP022	CPE 4	Annual Report Pursuant to Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Ukraine	X			
IP023	RCTA 13 CPE 9 a)	Australia's Antarctic and Southern Ocean Climate Science	Australie	X			
IP024	CPE 4	Annual Report Pursuant to the Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Japon	X			
IP025	CPE 4	Informe Anual de España de acuerdo con el Artículo 17 del Protocolo al Tratado Antártico sobre Protección del Medio Ambiente	Espagne				X
IP026	CPE 6 b)	Initial Environmental Evaluation for Installation of Earth Station at Maitri, Schirmacher Oasis, Antarctica	Inde	X			

N°	Points de l'ordre du jour	Titre	Présenté par	A	F	R	Es
IP027	RCTA 4	Report to the Thirty first Antarctic Treaty Consultative Meeting by the Head of the Australian Delegation in her capacity as Representative of the Depository Government for the Convention on the Conservation of Antarctic Marine Living Resources	Australie	X			
IP028	RCTA 4	Report to the Thirty first Antarctic Treaty Consultative Meeting by the Head of the Australian Delegation in her capacity as Representative of the Depository Government for the Agreement on the Conservation of Albatrosses and Petrels	Australie	X			
IP029	RCTA 13	Australia's Antarctic Scientific Research Programme 2007/08	Australie	X			
IP030	CPE 7 e)	Final Report on the Research Project "Risk assessment for Fildes Peninsula and Ardley Island and the development of management plans for designation as Antarctic Specially Protected or Managed Areas"	Allemagne	X			
IP031	RCTA 5	Creación, a nivel Parlamentario, de la Comisión Especial sobre Intereses Uruguayos en la Antártida	Uruguay				X
IP032	RCTA 9	Aspectos atinentes a la asistencia de los naufragos del M/S Explorer en la Antártida	Uruguay				X
IP033	CPE 8 a)	Medidas preventivas para evitar la introducción de especies alienas en la Antártida, en cumplimiento del Anexo II del Protocolo	Uruguay				X
IP034	CPE 4	Informe Anual de Acuerdo al Artículo 17 del Protocolo al Tratado Antártico sobre la Protección del Medio Ambiente Periodo 2007 - 2008	Uruguay				X
IP035	CPE 9 b)	Environmental Monitoring of the Indian Permanent Station-Maitri In Pursuant to the Article 17 of Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Inde	X			
IP036	CPE 4	Annual Report pursuant to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Belgique	X			
IP037	RCTA 13	Collaborations with Other Parties in Science and Related Activities during the 2007/2008	Corée, République de	X			
IP038	RCTA 14	Korea Icebreaker, Araon	Corée, République de	X			

IV.LISTE DES DOCUMENTS

N°	Points de l'ordre du jour	Titre	Présenté par	A	F	R	Es
IP039	RCTA 15	Korean Public Awareness Program 'Pole-to-Pole Korea'	Corée, République de	X			
IP040	RCTA 13	Finland's Antarctic Research Strategy	Finlande	X			
IP041	RCTA 11 CPE 6 b)	A decade of Antarctic tourism: Status, change, and actions needed	ASOC	X			
IP042	CPE 4	Annual Report pursuant to Article 17 of The Protocol on Environmental Protection to The Antarctic Treaty	Afrique du Sud	X			
IP043	RCTA 5	On development of Draft Law "On regulation of activities of the Russian citizens and legal entities in the Antarctic"	Fédération de Russie	X		X	
IP044	CPE 6 b)	Results of Russian studies of the subglacial Lake Vostok during the season 2007-2008	Fédération de Russie	X		X	
IP045	CPE 6 b)	On obtaining of permit to authorize activities of the Russian Antarctic Expedition for the period from 2008 to 2012	Fédération de Russie	X		X	
IP046	RCTA 10	Preliminary results of the Russian studies under the IPY Program in 2007 and during the season 2007/2008	Fédération de Russie	X		X	
IP047	RCTA 13	Variability of Antarctic climate	Fédération de Russie	X		X	
IP048	RCTA 13	Report on scientific studies in the Antarctic at the second stage of the Subprogram "Study and research of the Antarctic" in 2003-2007	Fédération de Russie	X		X	
IP049	CPE 6 b)	Initial Environmental Evaluation for Installation of Wind Energy Generators (WEG) at Maitri, Schirmacher Oasis, Antarctica	Inde	X			
IP050	RCTA 13 CPE 9 a)	Antarctic Peninsula: rapid warming in a pristine environment	Royaume-Uni	X			
IP051	CPE 9 a)	Antarctic Peninsula: Ice shelf status	Royaume-Uni	X			
IP052	RCTA 11 RCTA 9	Report of Main Engine Failure of FV Argos Georgia in the Ross Sea on 24 December 2007	Royaume-Uni	X			
IP053	RCTA 14	Australia's Antarctic Air Service 2007/08	Australie	X			
IP054	CPE 9 b)	The Recovery of Drilling Fluid from a Deep Ice-core Drilling Site on James Ross Island, Antarctic Peninsula	Royaume-Uni, France	X			

N°	Points de l'ordre du jour	Titre	Présenté par	A	F	R	Es
IP055	CPE 4	Report on the Implementation of the Protocol on Environmental Protection as Required by Article 17 of the Protocol	Royaume-Uni	X			
IP056	RCTA 13 CPE 9 a)	Impacts of Climate Change on Antarctic Ecosystems	ASOC	X			
IP057	CPE 7 e)	Area Protection: Time for Action	ASOC	X			
IP058	RCTA 11 RCTA 5 CPE 13	Antarctic Shipping	ASOC	X			
IP059	RCTA 10 CPE 5	International Polar Year 2007-2008 Planning Document: 2008 and Beyond	SCAR	X			
IP060	RCTA 13	SCAR Lecture - Space Weather and its Effects.	SCAR	X			
IP061 rev.1	RCTA 4	Report of the Depositary Government of the Antarctic Treaty and its Protocol in accordance with Recommendation XIII-2	États-Unis d'Amérique	X			
IP062	RCTA 13 CPE 9 a)	Antarctic Climate Change and the Environment: A Progress Report	SCAR	X			
IP063	RCTA 14	Japan's New Icebreaker, the Shirase: Outline and Performance	Japon	X			
IP064	RCTA 13 CPE 7 e)	Grove Mountains, East Antarctica - between scientific research and environmental protection	Roumanie	X			
IP065 rev.1	RCTA 10	IPY 2007-2008. The Results of the Polar Research Workshop - The European Polar Research Icebreaker Aurora Borealis – FP7 Project The 2nd International Symposium of Polar Scientific Research	Roumanie	X			
IP066 rev.1	RCTA 13	Romanian scientific activities in polar areas in cooperation with U.S./National Science Foundation and Denmark/Copenhagen University - Greenland 2008	Roumanie	X			
IP067	RCTA 13	Romania application for SCAR admission	Roumanie	X			
IP068	CPE 4	Annual Report of China Pursuant to Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Chine	X			
IP069	RCTA 13	The Czech activities on the James Ross Island in austral summer 2007/08	République tchèque	X			
IP070 rev.1	RCTA 4	Progress with the implementation of the Agreement on the Conservation of Albatrosses and Petrels	ACAP	X			

IV. LISTE DES DOCUMENTS

N°	Points de l'ordre du jour	Titre	Présenté par	A	F	R	Es
IP071	CPE 4	Annual Report Pursuant to Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty 2007-2008	Italie	X			
IP072	RCTA 13	Report on the Research Expedition of the Czech Geological Survey to Antarctica, 2008	République tchèque	X			
IP073	RCTA 13	India's Antarctic Science Programme 2007-08	Inde	X			
IP074	RCTA 4	SCAR Annual Report 2007-2008	SCAR	X			
IP075	CPE 8 a)	Non-native Species Incursions at Scott Base, Antarctica	Nouvelle-Zélande	X			
IP076	RCTA 13	Asian Forum for Polar Sciences (AFoPS) Report to XXXI ATCM	Japon	X			
IP077	CPE 6 a)	Additional Information on draft CEE on proposed new Chinese Dome A Station in Antarctica	Chine	X			
IP078	RCTA 13	Highlights from Japanese Antarctic Research Expeditions (JARE) in 2007-2008	Japon	X			
IP079	RCTA 4	Report by the CCAMLR Observer to the Thirty-First Antarctic Treaty Consultative Meeting	CCAMLR	X			
IP080	CPE 12	Completion of a Four-year Campaign to Clean Up the Syowa Station Area	Japon	X			
IP081	RCTA 11	Summary Report and Outcomes of IAATO's Marine Committee Meeting on Vessel Operations, Safety and Related Issues	IAATO	X			
IP082	RCTA 11 CPE 7 c)	Update on the Antarctic Peninsula Landing Site Use and Site Guidelines	IAATO	X			
IP083	RCTA 11	Regulation of Antarctic Tourism--A Marine Perspective	IAATO	X			
IP084	RCTA 11	Land-Based Tourism and the Development of Land-Based Tourism Infrastructure in Antarctica: An IAATO Perspective	IAATO	X			
IP085	RCTA 11	IAATO Overview of Antarctic Tourism 2007-2008 Antarctic Season and Preliminary Estimates for 2008-2009 Antarctic Season	IAATO	X			
IP086	RCTA 11 RCTA 4	Report of the International Association of Antarctica Tour Operators 2007-2008 Under Article III (2) of the Antarctic Treaty	IAATO	X			
IP087	RCTA 14	Recent operational developments within the South African National Antarctic Program (SANAP)	Afrique du Sud	X			

N°	Points de l'ordre du jour	Titre	Présenté par	A	F	R	Es
IP088	RCTA 10 CPE 5	Antarctic Treaty Summit: Science-Policy Interactions in International Governance	API-BPI	X			
IP089	RCTA 4	Report Submitted to the XXXI ATCM by IUCN The International Union for Conservation of Nature	UICN	X			
IP090	CPE 4	Annual Report of New Zealand pursuant to Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty 2007/2008	Nouvelle-Zélande	X			
IP091	CPE 11	The COMNAP Fuel Manual, incorporating revised guidelines for fuel handling and storage in Antarctica	COMNAP	X			
IP092	RCTA 14	Information Paper on International Scientific and Logistic Collaboration in Antarctica	COMNAP	X			
IP093	RCTA 15 CPE 8 a)	Non-native Species Awareness Campaign: "Don't Pack a Pest" When Traveling to Antarctica	États-Unis d'Amérique	X			
IP094	CPE 7 e)	Ross Sea Heritage Conservation Project: Conservation of Shackleton's Hut, Cape Royds, ASPA 157	Nouvelle-Zélande	X			
IP095	RCTA 13	Scientific Research of Pérou in the period 2007-2008 (Summer Season)	Pérou	X			X
IP096	CPE 4	Annual Report pursuant to Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Pérou	X			X
IP097	CPE 9 b)	Antarctic Persistent Organic Pollutants. Notes on a Request from the Stockholm Convention	Chili	X			
IP098	CPE 8 a)	Survey on existing procedures concerning introduction of non native species in Antarctica	COMNAP	X			
IP099	RCTA 9	Search and Rescue in the Antarctic	COMNAP	X			
IP100	RCTA 9	The international collaboration in rescue action for evacuation of Bulgarian polar explorer from Antarctica	Bulgarie	X			X
IP101	CPE 6 b)	The ANDRILL Independent Environmental Audit	Nouvelle-Zélande Royaume-Uni	X			
IP102	CPE 6 b)	On the Issue of the Replacement of Fuel Tanks at Vernadsky Station	Ukraine	X			
IP103	RCTA 10	Cooperación internacional a través de actividades científicas argentinas y el Año Polar Internacional	Argentine				X

IV.LISTE DES DOCUMENTS

N°	Points de l'ordre du jour	Titre	Présenté par	A	F	R	Es
IP104	RCTA 13	Permafrost and Climate Change in the Maritime Antarctic (PERMANTAR) - an Excellent Example for International Collaboration	Bulgarie, Espagne	X			
IP105	CPE 6 b)	Plan de Manejo Ambiental Estación Maldonado Ecuador	Équateur				X
IP106	RCTA 14	Manual de Primeros Auxilios para Zonas Polares	Équateur				X
IP107	CPE 8 d)	Censos del Petrel Gigante del Sur Macronectes giganteus y las Skúas Catharacta spp en la Punta Fort Williams-Isla Greenwich y la Isla Barrientos, Shetland del Sur, Antártida	Équateur				X
IP108	RCTA 9	Actividades y estudios exploratorios relacionados con los aspectos glaciológicos, el cambio climático, cartografía de zonas de riesgo y seguridad de las operaciones en la zona de Base O'Higgins, Península Antártica	Chili				X
IP109	RCTA 11 CPE 7 e)	Amundsen-Scott South Pole Station, South Pole Antarctic Specially Managed Area (ASMA No. 5) First Year Management Report	États-Unis d'Amérique	X			
IP110	CPE 7 e) CPE 8 a)	Report on Exploration of Antarctic Subglacial Aquatic Environments: Environmental and Scientific Stewardship	États-Unis d'Amérique	X			
IP111	RCTA 10	International Polar Year - Census of Antarctic Marine Life (IPY CAML) New Zealand Ross Sea Marine Research Voyage	Nouvelle-Zélande	X			
IP112	RCTA 14	Neumayer Station III progress during the first season of construction 2007/2008	Allemagne	X			
IP113	RCTA 10	International Polar Year – Education and Outreach in New Zealand	Nouvelle-Zélande	X			
IP114	RCTA 9	Helicopter accident and air-borne medical evacuations during German summer season activities	Allemagne	X			
IP115	RCTA 9	Passenger Ship Safety - Development of Statutory Instruments Over Time and Key Requirements to Vessels as Function of Age and Size	Norvège	X			
IP116	RCTA 15	The Graduate Certificate in Antarctic Studies course	Nouvelle-Zélande	X			
IP117	CPE 7 e)	The Admiralty Bay ASMA website	Brésil	X			

N°	Points de l'ordre du jour	Titre	Présenté par	A	F	R	Es
IP118	CPE 9 b)	Brazilian contribution to the Monitoring Programme for the Admiralty Bay Antarctic Specially Managed Area (ASMA N° 1)	Brésil	X			
IP119	RCTA 5	Designation of Marine Protected Areas within the Antarctic Treaty Area	ASOC	X			
IP120	RCTA 4	Report of the Antarctic and Southern Ocean Coalition (ASOC)	ASOC	X			
IP121	RCTA 9	The Fram incident	Norvège	X			
IP122	RCTA 14 CPE 9 b)	Monitoring of Human Impacts at McMurdo Station, Antarctica	États-Unis d'Amérique	X			
IP123	RCTA 15	Example of US IPY Education Project: Online Magazine for Polar Science in Schools	États-Unis d'Amérique	X			
IP124	CPE 6 b)	Initial Environmental Evaluation "RMM-technology on recycling of solid food wastes at Ukrainian Antarctic Vernadsky station"	Ukraine	X			
IP125	CPE 5	South American Network on Antarctic Marine Biodiversity (BioMAntar)	Brésil	X			
IP126	CPE 7 e)	Report of the Deception Island Antarctic Specially Managed Area (ASMA) Management Group	Argentine, Chili, Espagne, États-Unis d'Amérique, Norvège Royaume-Uni	X			
IP127	RCTA 4 CPE 14	COMNAP Report to ATCM XXXI	COMNAP	X			
IP128	RCTA 10	Indian IPY Activities	Inde	X			
IP129	RCTA 9	The international collaboration in the urgent action of the winterer substitution at the Station Vernadsky	Ukraine	X			
IP130	RCTA 9	Actividades argentinas asociadas al naufragio del M/V Explorer en la Antártida	Argentine				X
IP131	RCTA 15	International Course on Antarctic Navigation offered by Argentina	Argentine	X			X
IP132	RCTA 13	Primera Expedición Científica Venezolana al Continente Antártico	Venezuela				X
IP133	RCTA 13	Actividades de Hidrografía y Cartografiado de Venezuela en la Antártida	Venezuela				X

IV. LISTE DES DOCUMENTS

Documents du Secrétariat

N°	Points de l'ordre du jour	Titre	Présenté par	A	F	R	Es
SP001 rev.2	RCTA 3 CPE 2	Agenda and Schedule	STA	X			
SP002	RCTA 3	ATCM XXXI Annotated Agenda	STA	X			
SP003 rev.2	RCTA 6 CPE 4	Secretariat Report 2007/08	STA	X		X	X
SP004 rev.3	RCTA 6	Projet de programme du Secrétariat pour l'exercice 2008-2009	STA	X	X	X	X
SP005	RCTA 6	Contributions au Traité sur l'Antarctique pour 2006-2009	STA	X	X	X	X
SP006	CPE 7 a)	Registre du statut des plans de gestion pour les zones spécialement protégées et les zones gérées spéciales de l'Antarctique	STA	X	X	X	X
SP007	RCTA 6	Manuel pour la soumission de documents à la Réunion consultative du Traité sur l'Antarctique et au Comité pour la protection de l'environnement	STA	X	X	X	X
SP008	CPE 6 b)	Liste annuelle des évaluations d'impact sur l'environnement (EIE) et des évaluations globales d'impact sur l'environnement (EGIE) préparées entre le 1 ^{er} avril 2007 et le 31 mars 2008	STA	X	X	X	X
SP009	RCTA 5	Les recommandations de la RCTA : Étude de leur statut	STA	X	X	X	X
SP010	RCTA 5	Review of ATCM Recommendations on Protected Areas	STA	X		X	X
SP011	RCTA 5	Examen du statut des recommandations sur les questions relatives à l'environnement en Antarctique autres que la protection et la gestion des zones	STA	X	X	X	X
SP012	RCTA 16 CPE 4	Electronic Information Exchange System	STA	X		X	X
SP013	RCTA 9	Enquête de l'État du pavillon sur le naufrage du <i>M/V Explorer</i>	STA	X	X	X	X

ANNEXE K

Liste des participants

Participants : Parties consultatives

Partie	Titre	Contact	Fonction	Messagerie électronique
Afrique du Sud	M.	Archary, Byren	Conseiller	byrenmitchel.archary@dst.gov.za
	Melle	Jacobs, Carol	Représentante au CPE	cjacobs@deat.gov.za
	M.	Jacobs, Patrick	Suppléant	jacobsp@foreign.gov.za
	M.	Nqoro, Monjezi	Délégué	Mnqoro@deategov.za
	M.	Smit, Danie	Représentant au CPE	dsmit@deat.gov.za
	M.	Valentine, Henry	Chef de délégation	hvalentine@deat.gov.za
Allemagne	M.	Gernandt, Hartwig	Conseiller	hgernandt@awi-bremerhaven.de
	M.	Herata, Heike	Conseiller	heike.herata@uba.de
	M.	Läufer, Andeas	Conseiller	andreas.laeufer@bgr.de
	M.	Miller, Heinrich	Conseiller	heinrich.miller@awi.de
	M.	Reichhardt, Josef	Délégué	504-8@diplo.de
	M.	Reinke, Manfred	Conseiller	manfred.reinke@awi.de
	M.	Roedern, Verena Gräfin von	Chef de délégation	504-RL@diplo.de
	M.	Szelinski, Bert-Axel	Délégué	axel.szilinski@bmu.bund.de
	M.	Vöneky, Silja	Conseiller	svoeneky@mpil.de
Mme	Warnick, Gitte	Conseillère	g.warnick@fz-juelich.de	
Argentine	Mme	Daverio, María Elena	Conseillère	medaverio@arnet.com.ar
	M.	Gowland, Máximo	Délégué	gme@mrecic.gov.ar
	M.	López Crozet, Fausto	Suppléant	flc@mrecic.gov.ar
	M.	Mansi, Ariel	Chef de délégation	rpc@mrecic.gov.ar
	M.	Marenssi, Sergio	Délégué	smarenssi@dna.gov.ar
	M.	Memolli, Mariano A.	Représentant au CPE	mmemolli@dna.gov.ar
	M.	Sánchez, Rodolfo	Délégué	rsanchez@dna.gov.ar
M.	Sokolowski, Cristian	Conseiller		
Australie	M.	Galbraith, Ben	Conseiller	ben.galbraith@development.tas.gov.au
	M.	Jackson, Andrew	Délégué	andrew.jackson@aad.gov.au
	Melle	Luck, Emily	Déléguée	emily.luck@dfat.gov.au
	M.	Mclvor, Ewan	Représentant au CPE	ewan.mclvor@aad.gov.au
	M.	Press, Tony	Délégué	tony.press@aad.gov.au
	Melle	Richards, Penny	Chef de délégation	penny.richards@dfat.gov.au
	M.	Stoddart, Michael	Délégué	michael.stoddart@aad.gov.au
M.	Tracey, Phillip	Délégué	phil.tracey@aad.gov.au	
Belgique	M.	de Lichtervelde, Alexandre	Représentant au CPE	alexandre.delichtervelde@health.fgov.be
	M.	Decler, Hugo	Conseiller	
	M.	Van den Bilcke, Chris	Chef de délégation	chris.vandenbilcke@diplobel.fed.be
	Mme	Vancauwenberghe, Maaike	Déléguée	vcau@belspo.be
Melle	Wilmotte, Annick	Déléguée		
Brésil	M.	Brito, Tânia A. S.	Délégué	tania.brito@mma.gov.br
	M.	Chaves, Francisco Carlos Ortiz de Holanda	Suppléant	proantar@secirm.mar.mil.br
	Melle	de Sá Viana, Mariana	Déléguée	mariana.viana@mma.gov.br
	Mme	dos Santos, Raquel Breda	Déléguée	raquel.breda@mma.gov.br
	M.	Gonçalves, Paulo Rogério	Délégué	progerio@mct.gov.br
	M.	Luiz Rodrigues Marques, Renato	Chef de délégation	dmae@mre.gov.br
	Mme	Machado, Maria Cordélia	Déléguée	mmachado@mct.gov.br
	M.	Medeiros, Jose Robson de Oliveira	Délégué	medeiros@secirm.mar.mil.br
	M.	Pio Correa, Luiz Maria	Délégué	dmae@mre.gov.br
	M.	Vieira, Ronaldo Lima	Délégué	dmae@mre.gov.br

IV. LISTE DES PARTICIPANTS

Partie	Titre	Contact	Fonction	Messagerie électronique
Bulgarie	M.	Bliznakov, Lyubomir	Délégué	mbozhkov@mfa.government.bg
	M.	Bozhkov, Mihail	Délégué	g
	M.	Chipev, Nesho	Conseiller	chipev@ecolab.bas.bg
	M.	Jivkov, Christo	Chef de délégation	chjivkov@mfa.government.bg
	M.	Pimpirev, Christo	Représentant au CPE	polar@gea.uni-sofia.bg
	Melle	Vakarelska, Maria	Déléguée	
Chili	M.	Berguño, Jorge	Chef de délégation	jberguno@inach.cl
	Melle	Carvallo, María Luisa	Déléguée	mlcarvallo@minrel.gov.cl
	M.	Fernandez, Alejandro	Délégué	afernandez.12@conama.cl
	M.	Madrid, Santiago	Conseiller	smadrid@fach.cl
	M.	Piraino, Max	Conseiller	mpiraino@emd.cl
	M.	Retamales, José	Suppléant	jretamales@inach.cl
	M.	Sepulveda, Víctor	Conseiller	vsepulveda@armada.cl
	Melle	Vallejos, Verónica	Représentante au CPE	vvallejos@inach.cl
	M.	Villalón, Eduardo	Conseiller	cdantartico@entelchile.net
Chine	Melle	Chen, Danhong	Conseillère	
	M.	Gou, Haibo	Conseiller	gou_haibo@mfa.gov.cn
	M.	Hu, Bin	Conseiller	hu_bin@mfa.gov.cn
	Melle	Jiang, Mei	Conseillère	
	M.	Liu, Xiaohan	Conseiller	
	M.	Lu, Zhibo	Conseiller	
	M.	Qu, Tanzhou	Représentant au CPE	
	M.	Sun, Bo	Conseiller	
	Melle	Wang, Lvxin	Conseillère	
	M.	Wang, Antao	Conseiller	
	M.	Yi, Xianliang	Chef de délégation	
	M.	Zhang, Yi	Conseiller	
Corée, République de	M.	Ahn, In-Young	Représentant au CPE	iahn@kopri.re.kr
	M.	Choi, Jaeyong	Délégué	jaychoi@cnu.ac.kr
	M.	Jin, Dongmin	Délégué	dmjin@kopri.re.kr
	M.	Kim, Jong choul	Délégué	
	M.	Kim, Dohyon	Délégué	
	M.	Kim, Byung soo	Délégué	bskim@mofat.go.kr
	M.	Park, Chull-joo	Chef de délégation	cjpark91@mofat.go.kr
	M.	SEO, Young-min	Délégué	ymseo05@mofat.go.kr
	M.	Seo, Hyun kyo	Délégué	
	M.	Son, Beyng-young	Délégué	
	Melle	Yeo, Ji Eun	Déléguée	yjieun10@mltm.go.kr
Équateur	M.	Moreano Andrade, Hernán	Délégué	inae@gye.satnet.net
	M.	Rafael, Davila	Délégué	
	M.	Troya, Patrizio	Délégué	troyasvarez@hotmail.com
Espagne	M.	Aguilar, Juan Antonio	Conseiller	jaguilarc@fn.mde.es
	M.	Catalan, Manuel	Représentant au CPE	cpe@mec.es
	M.	Dañobeitia, Juan José	Conseiller	jjdanobeitia@cmima.csic.es
	M.	de Pablo, Julian	Conseiller	jdemar5@et.mde.es
	M.	Martínez Cattáneo, Juan Antonio	Chef de délégation	juan.mcattaneo@maec.es
	M.	Morales, Guillermo	Conseiller	gmorales@orgc.csic.es
	M.	Perez, Francisco	Conseiller	fperde@fn.mde.es

Partie	Titre Contact	Fonction	Messagerie électronique
États-Unis d'Amérique	M. Arnaudo, Raymond V.	Délégué	arnaudorv@state.gov
	M. Bloom, Evan T.	Chef de délégation	bloomet@state.gov
	Melle Day, Kharmel	Déléguée	
	Melle Gates, Isabel	Déléguée	
	M. Hawkins, Benjamin	Délégué	
	Melle Hessert, Aimee	Déléguée	
	M. Holt, Rennie	Délégué	rennie.holt@noaa.gov
	M. Hughes, L. Robert	Suppléant	HughesLR@state.gov
	Mme Kelly, Emily	Déléguée	
	M. Kennicutt, Mahlon (Chuck)	Conseiller	
	Mme Penhale, Polly A.	Représentante au CPE	ppenhale@nsf.gov
	Melle Perrault, Michele	Conseillère	
	M. Rudolph, Lawrence	Délégué	lrudolph@nsf.gov
	M. Simonoff, Mark	Délégué	simonoffma@state.gov
M. Stone, Brian	Délégué		
Melle Toschik, Pamela	Déléguée		
Melle Wheatley, Victoria	Conseillère		
Fédération de Russie	M. Bizikov, Vyacheslav	Délégué	
	Mme Bystramovich, Anna	Déléguée	antarc@mcc.mecom.ru
	M. Frolov, Alexander	Suppléant	afrolov@mecom.ru
	M. Lukin, Valery	Représentant au CPE	lukin@aari.nw.ru
	M. Martyschenko, Valery	Délégué	seadep@mcc.mecom.ru
	M. Masolov, Valery	Délégué	
	M. Moskalevskiy, Maxim	Délégué	
	M. Papkov, Gennady	Conseiller	
	M. Pomelov, Victor	Délégué	pom@aari.nw.ru
	M. Tchernomyrdin, Viktor	Chef de délégation	
M. Titushkin, Vassily	Suppléant	tvj2000@mail.ru	
M. Tsaturov, Yuri	Délégué		
Finlande	M. Kuokkanen, Tuomas	Délégué	tuomas.kuokkanen@ymparisto.fi
	Melle Mähönen, Outi	Représentante au CPE	outi.mahonen@ymparisto.fi
	M. Michelsson, Christer	Chef de délégation	
	M. Pajarinen, Jukka	Délégué	
	Melle Pohjanpalo, Maria	Suppléante	maria.pohjanpalo@formin.fi
Melle Viljanen, Sara	Délégué	sara.viljanen@ymparisto.fi	
France	Melle Choquet, Anne	Conseillère	anne.choquet@univ-brest.fr
	M. Frenot, Yves	Représentant au CPE	yves.frenot@ipev.fr
	M. Guiffault, Didier	Représentant au CPE	didier.guiffault@ecologie.gouv.fr
	M. Kaperski, Guillaume	Conseiller	guillaume.kaperski@diplomatie.gouv.fr
	Melle Krajka, Caroline	Suppléante	caroline.krajka@diplomatie.gouv.fr
	Mr Reuillard, Emmanuel	Délégué	emmanuel.reuillard@taaf.fr
	M. Segura, Serge	Chef de délégation	serge.segura@diplomatie.gouv.fr
Inde	M. Chaturvedi, Sanjai	Délégué	
	M. Khare, Neloy	Délégué	nkhare45@gmail.com
	M. Kumar, Prakash	Délégué	prakash.kumar@nic.in
	M. Raman, Kalyana	Délégué	
	M. Rangreji, Luther	Délégué	rangreji@yahoo.com
	M. Ravindra, Rasik	Chef de délégation	rasik@ncaor.org
	M. Tiwari, Anoop	Délégué	anooptiwari@ncaor.org

IV. LISTE DES PARTICIPANTS

Partie	Titre Contact	Fonction	Messagerie électronique
Italie	M. Arduino, Fornara	Chef de délégation	
	M. Sciso, Elena	Conseiller	esciso@luiss.it
	M. Tamburelli, Gianfranco	Conseiller Représentant au CPE	gtamburelli@pelagus.it
	M. Torcini, Sandro Melle Vigni, Patrizia	Conseillère	vigni@unisi.it
Japon	M. Fujii, Yoshiyuki	Délégué	fujii@nipr.ac.jp
	Melle Fujimoto, Masami	Déléguée	masami.fujimoto@mofa.go.jp
	M. Kikuchi, Nobuyuki	Chef de délégation	nobuyuki.kikuchi@mofa.go.jp
	M. Motoyoshi, Yoichi	Suppléant	
	M. Nakatsuka, Shuya	Délégué	shuya_nakatsuka@nm.maff.go.jp
	M. Saito, Yusuke	Délégué	YUSUKE_SAITO@env.go.jp
	M. Shibata, Akiho	Chef de délégation	akihos@kobe-u.ac.jp
	M. Watanabe, Kentaro M. Yamanouchi, Takashi M. Yazawa, Masahiro	Délégué Délégué Délégué	
Norvège	M. Guldahl, John E.	Conseiller	john.guldahl@npolar.no
	M. Halvorsen, Svein Tore	Conseiller	sth@md.dep.no
	Melle Holten, Inger Ingebrigtsen, Hanne	Conseillère	iho@mfa.no
	Melle Margrethe	Suppléant	hanne.margrethe.ingebrigtsen@jd.dep.no
	M. Klepsvik, Karsten	Chef de délégation	karsten.klepsvik@mfa.no
	M. Koefoed, Jens Henning	Conseiller	Jens.Koefoed@sjofartsdir.no
	Melle Njaastad, Birgit	Conseillère	njaastad@npolar.no
	M. Orheim, Olav	Conseiller	oo@rcn.no
	M. Rosenberg, Stein Paul	Suppléant	stro@mfa.no
	M. Rotneberg, Henrik Melle Sund, Tonje	Conseiller Conseillère	tonje.sund@NHD.dep.no
Nouvelle-Zélande	M. Gilbert, Neil	Représentant au CPE	n.gilbert@antarcticanz.govt.nz
	M. Hughes, Trevor	Chef de délégation	trevor.hughes@mfat.govt.nz
	Melle Huston, Miranda	Conseillère	m.huston@antarcticanz.govt.nz
	M. Keys, John (Harry)	Conseiller	hkeys@doc.govt.nz
	Melle Revell, Alice Rogan-Finnemore,	Conseillère	alice.revell@mfat.govt.nz
	Melle Michelle	Conseillère	
	M. Sanson, Lou M. Walker, James	Conseiller Conseiller	l.sanson@antarcticanz.govt.nz james.walker@mfat.govt.nz
Pays-Bas	M. Bastmeijer, Kees	Conseiller	c.j.bastmeijer@uvt.nl
	M. de Bruijn, Dick Cornelis	Représentant au CPE	Dick.deBruijn@minvrom.nl
	Melle Elstgeest, Marlynda	Conseillère	
	M. Lefeber, René J.M.	Suppléant	rene.lefeber@minbuza.nl
	Mme Nader, Gelare	Déléguée	g.nader@minlv.nl
	M. Stel, Jan H. M. van Zeijst, Vincent	Conseiller Chef de délégation	janstel@skynet.be vincent-van.zeijst@minbuza.nl
Pérou	M. Arecco Sablich, Alfredo	Chef de délégation	aarecco@ree.gob.pe
	Melle Gagliuffi, Patricia	Représentante au CPE	pgagliuffi@ree.gob.pe
Pologne	M. Tatur, Andrzej	Représentant au CPE	tatura@interia.pl
	M. Wolski, Jakub T.	Chef de délégation	jakub.wolski@msz.gov.pl

Partie	Titre	Contact	Fonction	Messagerie électronique
Royaume-Uni	Melle	Barrett, Jill	Déléguée	Jill.Barrett@fco.gov.uk
	M.	Bowman, Rob	Suppléant	rob.bowman@fco.gov.uk
	Ms	Clarke, Rachel	Représentante au CPE	racl@bas.ac.uk
	Mr	Culshaw, Robert	Délégué	r.culshaw@bas.ac.uk
	M.	Downie, Rod	Délégué	rhd@bas.ac.uk
	M.	Grant, Susie	Délégué	suan@bas.ac.uk
	Melle	Henry, Katherine	Déléguée	katherine.henry@fco.gov.uk
	M.	Mills, Richard	Délégué	Richard.Mills2@fco.gov.uk
	M.	Owens, Nicholas J.P.	Délégué	n.owens@bas.ac.uk
	M.	Parnell, Scott	Délégué	scott.parnell@fco.gov.uk
	Melle	Peto, Lesley	Déléguée	lesley.peto@fco.gov.uk
	Melle	Rumble, Jane	Chef de délégation	Jane.Rumble@fco.gov.uk
	M.	Shears, John	Délégué	jrs@bas.ac.uk
M.	Walmsley, Simon	Délégué	SWalmsley@wwf.org.uk	
Suède	M.	Fernholm, Bo	Représentant au CPE	bo.fernholm@nrm.se
	Mme	Israelson, Ann-Sofi	Conseillère	Ann-Sofi.Israelson@naturvardsverket.se
	M.	Kamill, Christian	Conseiller	
	M.	Karlqvist, Anders	Délégué	anders@polar.se
	M.	Melander, Olle	Suppléant	olle.melander@polar.se
	Mme	Ödmark, Helena	Chef de délégation	helena.odmark@foreign.ministry.se
M.	Sör, Ulf	Conseiller		
Ukraine	M.	Bakhmutov, Volodymir	Suppléant	
	M.	Buriak, Andrij	Délégué	
	M.	Gozhik, Petro	Chef de délégation	
	M.	Krokhmal, Volodymyr	Délégué	
	Mme	Ostapchenko, Liudmila	Déléguée	
	M.	Pshenichnov, Leonid	Délégué	
	M.	Tashyrev, Alexander	Représentant au CPE	
M.	Vaschenko, Volodymir	Délégué		
Uruguay	M.	Dobrich, Miguel	Délégué	mdobrich@iau.gub.uy
	M.	Felici, Aldo	Représentant au CPE	ambiente@iau.gub.uy
	M.	Montaldo, Domingo	Chef de délégation	secretaria@iau.gub.uy

IV. LISTE DES DOCUMENTS

Participants : Parties non consultatives

Partie	Titre Contact	Fonction	Messagerie électronique
Bélarus	M. Ambrazhevich, Mike	Conseiller	
	M. Gaidashov, Alexei	Délégué	RCPI@pogoda.by
	Mme Germenchuk, Maria Grigorievna	Chef de délégation	germenchuk@pogoda.by
	Melle Rusaya, Ina	Déléguée	
	M. Smorchkov, Oleg	Délégué	RCPI@pogoda.by
Canada	M. Bates, Peter	Suppléant	peter.bates@international.gc.ca
	M. Sklyarenko, Sergiy	Suppléant	sergiy.sklyarenko@international.gc.ca
Danemark	M. Kristensen, John	Conseiller	johkri@um.dk
Monaco	Melle Médecin, Anne	Déléguée	amedecin@gov.mc
	M. Philipponnat, Bruno	Délégué	bruno@palais.mc
République tchèque	M. Holy, Martin	Chef de délégation	martin_holy@env.cz
	M. Prosek, Pavel	Délégué	prosek@geogr.muni.cz
	M. Venera, Zdenek	Représentant au CPE	zdenek.venera@geology.cz
	M. Vicha, Ondrej	Délégué	vicha@env.cz
Roumanie	M. Arghir, Claudiu	Conseiller	romania@adamant.net
	Mme Bahrim, Gabriela	Conseillère	gabi_bahrim@yahoo.com
	M. Cotolan, Mircea	Conseiller	
	M. Negoita, Teodor Gheorghe	Chef de délégation	negoita_antarctic@yahoo.com
Suisse	Mme Gerber, Evelyne	Chef de délégation	evelyne.gerber@eda.admin.ch

IV. LISTE DES PARTICIPANTS

Participants : Observateurs

Partie	Titre	Contact	Fonction	Messagerie électronique
CCAMLR	M.	Miller, Denzil G.M.	Chef de délégation	denzil@ccamlr.org
	M.	Reid, Keith	Suppléant	keith@ccamlr.org
COMNAP	M.	Guichard, Antoine	Suppléant	sec@comnap.aq
SCAR	M.	Chown, Steven L.	Représentant au CPE	slchown@sun.ac.za
	M.	Lanzerotti, Louis	Délégué	ljl@ADM.NJIT.EDU
	M.	Sparrow, Mike	Délégué	mds68@cam.ac.uk
	M.	Summerhayes, Colin P	Chef de délégation	cps32@cam.ac.uk

Participants : Experts

Partie	Titre	Contact	Fonction	Messagerie électronique
ASOC	M.	Milinevsky, Gennadi	Conseiller	genmilinevsky@gmail.com
	M.	Barnes, James	Chef de délégation	jimbo0628@mac.com
	Melle	Cirelli, Veronica	Conseillère	oceanosaustales@vidasilvestre.org.ar
	Mme	Mikityuk, Irina	Conseillère	imikityuk@gmail.com
	M.	Roura, Ricardo	Représentant au CPE	ricardo.roura@worldonline.nl
	M.	Tin, Tina	Conseiller	tinatintk@gmail.com
	M.	Werner Kinkelín, Rodolfo	Conseiller	rodolfo.antarctica@gmail.com
IAATO	M.	Crosbie, Kim	Représentant au CPE	kimcrosbie@iaato.org
	M.	Deelstra, Cees	Conseiller	cdeelstra@hollandamerica.com
	Mme	Landau, Denise	Chef de délégation	deniselandau@iaato.org
	M.	Rootes, David	Conseiller	david.rootes@antarctic-logistics.com
	M.	Wellmeier, Steve	Conseiller	swellmeier@iaato.org
	Mme	Wikander, Erica	Conseillère	ericawikander@aol.com
OHI	M.	Goziglia, Hugo	Chef de délégation	hgorziglia@ihb.mc
	M.	Guillam, Yves	Délégué	yves.guillam@shom.fr
	M.	Moncrieff, Ian	Conseiller	ian.moncrieff@ukho.gov.uk
	M.	Nairn, Rod	Conseiller	rod.nairn@defence.gov.au
	M.	Schenke, Hans Werner	Conseiller	hans-werner.schenke@awi.de
PNUE	M.	Johnston, Sam	Conseiller	
	M.	Lambrechts, Christian	Chef de délégation	christian.lambrechts@unep.org
UICN	Melle	Gjerde, Kristina	Déléguée	kgjerde@it.com.pl
	Melle	Meliane, Imèn	Déléguée	imene.meliane@iucn.org

Participants : Invités

Partie	Titre	Contact	Fonction	Messagerie électronique
Malaisie	Prof.	Abu Samah, Azizan	Conseiller	azizans@um.edu.my
	M.	M.Ibrahim, Ikram	Délégué	ikramib@kln.gov.my
	M.	Mohamad, Ruzaimi	Délégué	ruzaimi@kln.gov.my
	M.	Omar, Abdullah Sani	Chef de délégation	sani@kln.gov.my

IV. LISTE DES PARTICIPANTS

Participants : Secrétariat

Partie	Titre	Contact	Fonction	Messagerie électronique
STA	M.	Acero, José Maria	Personnel	tito.acero@ats.aq
	M.	Agraz, José Luis	Personnel	pepe.agraz@ats.aq
	M.	Davies, Paul	Personnel	fionapaul@blackmead29.fsnet.co.uk
	Melle	Guyomard, Ann-Isabelle	Personnel	
	M.	Huber, Jan	Chef de délégation	jan.huber@ats.aq
	M.	Wainschenker, Pablo	Personnel	pablo.wainschenker@ats.aq
	M.	Wydler, Diego	Personnel	diego.wydler@ats.aq
Traduction et interprétation	Mme	Catton, Ingrid	Personnel	
	Melle	Chatelle, Dominique	Personnel	
	Melle	Covre, Stella	Personnel	
	M.	Donadi, Roberto	Personnel	
	Melle	Dreyfus, Karine	Personnel	
	M.	Falaleyev, Andrei	Personnel	
	M.	Fry, Matthew	Personnel	
	M.	Gause, George	Personnel	
	M.	Giglio, Daniel	Personnel	
	Mme	Godfrey, Claire	Personnel	
	M.	Gonzalez Sala, Ernesto	Personnel	
	M.	Ledeur-Kraus, Pascale	Personnel	
	Mme	Liberas, Christine	Personnel	
	Mme	Malofeeva, Elena	Personnel	
	Mme	Morán, Amaia	Personnel	
	Mme	Novikova, Elena	Personnel	
	Mme	Oustrougova, Elena	Personnel	
	Melle	Parr, Anne-Christine	Personnel	
	M.	Ponette, Bernard	Personnel	bernardponette@gmail.com
	Mme	Ponette-González, Alexandra	Personnel	
Mme	Sanz Las heras, Garbiñe	Personnel		
M.	Tchaikovsky, Arkady	Personnel		
M.	Van Dam, Etienne	Personnel		